

Acupuncture, modèle d'intégration

Incorporation d'une pratique phare de la médecine chinoise
dans le corpus de la médecine conventionnelle

针灸，中西结合的典范——将中医的旗舰疗法纳入西医体系

Étapes 1 de l'intégration

Un enseignement universitaire de haut niveau

结合的第一步 高水平的大学教育

- ▶ Première étape : 1978 accueil de 400 étudiants à l'hôpital Necker tous les WE, 3 ans de formation
- ▶ Deuxième étape : 1985 demande de reconnaissance à Mme G. Dufoix, ministre de la santé, aboutissant à la création d'un DIU avec programme commun mis en place en 1987 dans 11 universités dans toute la France
- ▶ Troisième étape : 2003 création du diplôme d'acupuncture obstétricale médicale à l'université base du diplôme destiné aux sages femmes
- ▶ Quatrième étape : 2007 création du diplôme d'acupuncture destiné aux docteurs en médecine en cours de thèse et post-thèse, intitulé « Capacité de Médecine en Acupuncture » diplôme officiel intégré au cursus médical
- ▶ 2007 encore : création du diplôme de pharmacologie chinoise en DIU entre Paris Nord Sorbonne et Paris 5 destiné aux docteurs en médecine et aux docteurs en pharmacie
- ▶ 2012 et suivantes, demande de création d'un centre de soin, de recherche et d'enseignement : toujours en attente
- ▶ 第一阶段：1978年，每周末在法国纳克尔医院接待400名学生，进行为期3年的培训。
- ▶ 第二阶段：1985年，向时任卫生部长杜菲瓦女士申请认可，最终促使在1987年于法国11所大学设立跨大学文凭，使用同一个课程大纲。
- ▶ 第三阶段：2003年，创建了妇产科医学针灸文凭，专为助产士而设。
- ▶ 第四阶段：2007年，创建了面向在读医学博士和博士后的针灸文凭，称为“针灸医学能力文凭”，并正式被纳入医学课程。
- ▶ 同样在2007年，创建了中药学跨大学文凭，面向医学博士和药剂学博士，由巴黎北索邦大学和巴黎第五大学合作开设。
- ▶ 2012年，提议创建一个医疗、研究和教育中心，但该项目仍在等待落实。

Étapes 2 de l'intégration des recherches cliniques et fondamentales

结合的第二步 临床和基础研究

- ▶ Le GERA (organisme français) compte plus de 150 000 publications ECR, Méta-analyses, Revues systématiques,
- ▶ Medline trouve 37620 publications ECR
- ▶ Jusqu'en 2000 la qualité des essais cliniques randomisés étaient de faible qualité
- ▶ Crescendo, d'années en années les essais cliniques sont devenus de plus en plus de hauts grades (JADAD 4/5)
- ▶ Et l'indice de confiance ouvre de nombreuses portes
- ▶ GERA (法国针灸研究机构) 拥有超过150000份随机对照实验、荟萃分析和系统性综述的出版物。
- ▶ Medline数据库中可找到37620份涉及随机对照实验的学术文章。
- ▶ 直到2000年，随机对照实验的质量较低。
- ▶ 逐年增长，临床实验的质量逐渐提高，后来达到了较高的等级（JADAD评分4/5）。
- ▶ 质量的提高为进一步研究开辟了更多可能性。

Étapes 3 de l'intégration

ouvertures des hôpitaux, soutien des chefs de service

结合的第三步 医院开放，科室主任的支持

- ▶ Intérêt pour la médecine chinoise depuis le 13^e siècle, développement depuis la fin du 19^e siècle
- ▶ Place discrète de l'acupuncture au cours des siècles jusqu'au 19^e siècle
- ▶ Enseignement et reconnaissance s'améliorent par paliers de 10/20 ans
- ▶ Petit à petit, intégration auprès des services hospitaliers
 - ▶ De 1 médecin à 20 pour une discipline
 - ▶ Les 2 plus grands succès : Gynéco-obstétrique et oncologie
- ▶ 自13世纪以来，欧洲人对中医产生了浓厚兴趣，而从19世纪末开始，中医经历了显著的发展。
- ▶ 19世纪前，针灸疗法在欧洲历史上一直处于相对较低的地位。
- ▶ 19世纪后，每隔10年/20年，针灸的教育和认可逐渐得到改善。
- ▶ 最终逐渐整合到医院科室中。
 - ▶ 从事中医的医生数量从1名到20名不等。
 - ▶ 中医在医学领域取得的两大最大成功是妇产科和肿瘤科。
- ▶ Gynécologie et obstétrique 妇产科
- ▶ Centres anti-douleur : dont la pédiatrie et la gériatrie 疼痛管理中心：包括儿科和老年科
- ▶ Neurologie, neurophysiologie 神经科、神经生理科
- ▶ Oncologie 肿瘤科
- ▶ Centres de lutte contre les addictions 戒毒中心
- ▶ Médecine interne/consultations 内科/门诊
- ▶ Anesthésie - réanimation 麻醉与重症监护科
- ▶ Pneumologie 肺病科
- ▶ Rhumatologie 风湿病科
- ▶ Consultations de chirurgie 外科门诊
- ▶ ORL 耳鼻喉科
- ▶ Psychiatrie légère 轻度精神病科
- ▶ Endocrinologie 内分泌科

Intégration de la pharmacologie

beaucoup d'obstacles : les laboratoires

药学的结合 众多阻碍：实验室

- ▶ Avant la révolution industrielle du 19^e siècle, « l'herboristerie française » vivait de beaux jours
- ▶ Avec l'industrialisation et la création des grands groupes pharmaceutiques, en quelques décennies « l'herboristerie » s'est vue être interdite à la vente
- ▶ De plus les grands labos n'ont fait aucune démarche pour élargir leur propre terrain d'action, en discréditant l'herboristerie française et étrangère.
- ▶ UNE CHANCE ?? La perte du monopole de la fabrication des médicaments avec la création des génériques, ouvre un nouvel espace de diffusion avec un retour timide de l'herboristerie française
- ▶ 在19世纪工业革命之前，法国各类草药店繁荣兴旺。
- ▶ 随着工业化和大型药企的出现，草药店在短短几十年内被禁止开业。
- ▶ 此外，大型制药公司没有采取任何行动来扩大他们自己的业务领域，还抹黑了法国和国外的草药店。
- ▶ 这将是一个机会吗？随着仿制药的出现，制药公司失去了药物生产的垄断地位，这为法国草药店的缓慢复苏开辟了新的渠道。

Intégration de la pharmacologie

beaucoup d'obstacles : les français et les produits de la pharmacopée

药学的结合 众多阻碍：法国人和草药产品

- ▶ L'usage de la pharmacopée chinoise est totalement inconnue de la population française en général
- ▶ Pour l'avoir expérimenté, certains ingrédients de la pharmacopée chinoise ne sont pas toujours bien appréciés par ceux qui n'ont pas de contact avec la MC



- ▶ Pour y remédier, les laboratoires chinois fabriquent de poudres
- ▶ Autre problématique, l'automédication à l'origine de décès en Belgique
- ▶ 法国普通老百姓对中药的使用一无所知。
- ▶ 某些中药成分对于没有接触过中医的人来说是劝退的（如图所示）。
- ▶ 为了解决这个问题，中国制药公司生产出了粉剂。
- ▶ 另一个问题点是民众自行使用中药治疗，比利时出现过无知使用中药而致死的病例。

Intégration de la pharmacologie

des obstacles : les français et les bases de la médecine chinoise

药学的结合 众多阻碍：法国人和中医的基础

- ▶ Pour un chinois, les notions de Yin Yang, Wu Xing, Qi Xue etc... sont intégrés imperceptiblement dans leur quotidien
- ▶ Le patient français ne dispose pas de ce « Back-Ground », il fait confiance au prescripteur qui, s'il ne donne pas toutes les informations peut conduire à des problèmes
- ▶ De même pour les préparations, l'ordre de cuisson des ingrédients n'est pas considéré comme important
- ▶ Autre facteur, le goût et l'odeur des décoctions perturbent les patients
- ▶ 对于中国人来说，阴阳、五行、气血等概念已经无形中融入了他们的日常生活。
- ▶ 然而，法国患者并没有这个“背景”，他们需要信任开处方的医生，如果医生没有做到信息透明，可能会造成问题。
- ▶ 对于中药制剂而言，成分的煎煮顺序并不被认为是最重要的。
- ▶ 此外，中药汤剂的味道和气味对患者造成困扰。

Intégration de la pharmacologie

les obstacles à surmonter pour les labos chinois

药学的结合 中国实验室需要克服的阻碍

- ▶ L'accès aux plantes chinoises est soumis à une importation restrictive.
- ▶ L'engagement se fait par le contrôle qualité qui évalue:
 - ▶ Au premier rang de ces restrictions, la toxicologie. La toxicité occupe le législateur français qui veut des garanties.
 - ▶ Ensuite ce sont les phosphates, les nitrates, les pesticides,
 - ▶ Et aussi les métaux lourds (Cadmium, plomb, aluminium, mercure...)
- ▶ Le contrôle qualité se préoccupe aussi du bon étiquetage des produits. Comment reconnaître avec certitude une plante réduite en poudre ? La poudre est-elle une plante entière ou seulement sa fleur ou sa racine ?
- ▶ Autre élément : la poudre de plante a-t-elle le même effet que la plante ?
- ▶ 中草药受到严格的进口限制。
- ▶ 这些限制是通过质量监管来体现的，内容包括：
 - ▶ 首先是毒理学，毒性引起了法国立法者的担忧，他们需要获得保证。
 - ▶ 其次是磷酸盐、硝酸盐和农药残留。
 - ▶ 此外还有重金属，如镉、铅、铝、汞等。
- ▶ 质量监管还关注产品是否带有正确的标签。如何确切地识别一种已经研磨成粉末的植物？这种粉末是否来自整株植物，还是仅包括其花朵或根部？
- ▶ 另一个问题是：植物粉末是否具有与整株植物相同的效果？

Méthode de reconnaissance de la pharmacopée chinoise

d'abord l'enseignement

使中药获得认可的方法 首先是通过教育

- ▶ Actuellement, 73 plantes ou parties de plantes chinoises sont reconnues dans la pharmacopée européenne et peuvent être utilisées ainsi
- ▶ La première étape c'est l'enseignement des médecins qui vont prescrire la pharmacopée
- ▶ En même temps, former des docteurs en pharmacie pour délivrer les prescriptions médicales
- ▶ En même temps, former des préparateurs pour fabriquer les prescriptions médicales
- ▶ 目前，欧洲药典已经承认了73种中国草药或植物部分，它们可以被直接使用。
- ▶ 首要步骤是培训会开处方的医生，使他们获得必要的知识，以正确开具中药处方。
- ▶ 同时，还需要培养具有特定技能的药剂师，他们负责根据中药处方提供药物制剂。
- ▶ 同时，需要培训制剂师，他们负责制备中药处方中的药物。

Méthode de reconnaissance de la pharmacopée chinoise

ensuite la recherche avec des ECR de Jadad 5

使中药获得认可的方法 接着是开展JADAD评分为5的随机对照实验

- ▶ Créer des équipes
- ▶ Faire valider des protocoles
- ▶ Convaincre le Comité d’Ethique
- ▶ Créer une collaboration internationale
- ▶ Publier des résultats probants en un an à 18 mois
- ▶ Obtenir de publier dans des revues à haut indices de lecture
- ▶ 创建团队
- ▶ 确定实验计划书
- ▶ 说服伦理委员会
- ▶ 建立国际合作
- ▶ 在一年到一年半内发表有力的实验结果
- ▶ 争取在高影响因子的期刊中发表文章

Conclusions

结论

- ▶ L'enseignement est la clé de la reconnaissance, c'est un investissement pour 5 ans qui ne doit pas être perdu de vue
- ▶ La recherche et les soins s'appuieront nécessairement sur l'enseignement
- ▶ L'acupuncture est arrivée à un haut niveau de reconnaissance, dans une aventure de 50 années, qui doit encore avancer pour ouvrir un grand centre d'enseignements, de soins et de recherches
- ▶ 教育是推动中医获得认可的关键，它是一个五年起的投入，不应被忽视。
- ▶ 研究和医疗必然依赖于教育。
- ▶ 针灸已经在50年的历程中获得了高度认可，但仍需要不断前进，以建立一个大型的教育、医疗和研究中心。